



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### Odkurzacz bezworkowy MOD-60

Bagless vacuum cleaner/Безмішковий пилосос/  
Beutelloser Staubsauger/Bezsáčkový vysávač/  
Bezvreckový vysávač

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>12</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....</b>	<b>18</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>24</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE .....</b>	<b>30</b>
<b>SK</b>	<b>POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA.....</b>	<b>36</b>

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie poniższą instrukcję obsługi.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- ▶ Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- ▶ Nie pozwól, aby odkurzacz jeździł po przewodzie sieciowym, gdyż może to spowodować uszkodzenie osłony izolacyjnej przewodu.
- ▶ Nie próbuj korzystać z odkurzacza w przypadku podejrzeń o jakiegokolwiek uszkodzenie techniczne.
- ▶ Nie używaj urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z odkurzaczem na schodach.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów, itp. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet pożar! Nie wolno również odkurzać w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji!
- ▶ Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).
- ▶ Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!
- ▶ Odkurzaczn przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- ▶ Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- ▶ Nie odkurzaj bez filtrów oraz z uszkodzonymi lub brudnymi filtrami.
- ▶ Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- ▶ Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA



Odkurzacz bezworkowy (cyklonowy), w odróżnieniu od klasycznego odkurzacza, posiada specjalnie zaprojektowaną komorę w której zanieczyszczone powietrze wykonuje ruch po okręgu z bardzo dużą prędkością wskutek czego siła odśrodkowa wyrzuca wszelkie zanieczyszczenia do pojemnika na kurz. Oczyszczanie pojemnika jest niezwykle prostą czynnością co powoduje, że korzystanie z odkurzacza pozwala zaoszczędzić czas a także obniżyć koszty eksploatacji.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Obudowa odkurzacza                      | 10. Gniazdo do podłączenia węża ssącego |
| 2. Przycisk zwijacza przewodu zasilającego | 11. Kółka odkurzacza                    |
| 3. Włącznik/wyłącznik odkurzacza           | 12. Filtr wylotowy                      |
| 4. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz   | 13. Przewód zasilający                  |
| 5. Pojemnik na kurz                        | 14. Rura teleskopowa                    |
| 6. Pokrywa pojemnika na kurz               | 15. Wąż ssący                           |
| 7. Przycisk zwalniania denka pojemnika.    | 16. Szczotka dywanowo-podłogowa         |
| 8. Uchylny denko                           | 17. Ssawka szczelinowa                  |
| 9. Korpus filtra głównego                  | 18. Szczotka mała                       |
|  | 19. Miejsce do parkowania wyposażenia   |

### ELEKTROSTATYKA

Odkurzenie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- ▶ rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- ▶ zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- ▶ stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

### MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Wypakuj urządzenie z kartonu i usuń wszelkie wypełniacze, naklejki i torebki.
2. Sprawdź czy pojemnik na kurz i wszystkie filtry są prawidłowo zamontowane na odkurzaczu. Szczegółowy opis montażu i demontażu tych podzespołów znajdziesz w rozdziałach: „OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ” oraz „CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRÓW”.
3. Do gniazda (10) zamontuj wąż ssący (15) - zablokowanie odbywa się poprzez lekki obrót końcówki węża do momentu zadziałania blokady. Na drugim końcu węża ssącego zamontuj odpowiednie wyposażenie zależnie od potrzeb - rurę teleskopową (14) i/lub odpowiednią szczotkę (16), (17), (18). Długość rury teleskopowej można regulować korzystając z przycisku na rurze i odpowiednio dobierając długość.

### UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Przed włączeniem odkurzacza rozwiń przewód zasilania (13) na odpowiednią długość i włóż wtyczkę do gniazda sieciowego. Żółty znak na przewodzie zasilającym oznacza optymalną długość. Nie wyciągaj przewodu poza czerwone oznaczenie!. Podczas rozwijania przewodu nie naciskaj przycisku zwijacza przewodu.
2. Wciśnij włącznik (3) w celu włączenia odkurzacza.
3. Kontroluj na bieżąco stopień napełnienia pojemnika na kurz. Pojemnik nie może zostać przepełniony. Przepełnienie pojemnika będzie skutkowało osłabieniem siły ssania a także przyspieszonym zanieczyszczeniem filtrów.

**UWAGA! Jeżeli wyczujesz utratę siły ssącej odkurzacza to oczyść pojemnik na kurz lub/i udroźnij wąż ssący.**

4. Aby optymalnie ustawić urządzenie po zakończeniu pracy skorzystaj z prowadnicy do parkowania w pozycji poziomej znajdującej się pomiędzy przyciskami kratki ochronnej (2) i (3).

Umieść szynę znajdującą się w tylnej części głowicy podłogowo-dywanowej wraz z podłączonym węzłem ssącym oraz rurą teleskopową na prowadnicy.

5. W celu zwinięcia przewodu zasilania, wciśnij jedną ręką przycisk ② a drugą ręką przytrzymuj przewód aby nie nastąpiło gwałtowne przemieszczenie mogące spowodować jego uszkodzenie.

## OPIS AKCESORIÓW:

### PRZYSTAWKA PODŁOGOWO-DYWANOWA

Przeznaczona jest do sprzątania dużych płaskich powierzchni. Wyposażona została w kółka ułatwiające poruszanie się w trudno dostępnych miejscach oraz elastyczny przegub łączący ją z węzłem ssącym, co umożliwi prowadzenie jej pod różnymi kątami. Po wciśnięciu przycisku na górnej obudowie przystawki (przełączeniu jej w tryb szczotki), na jej spodzie pojawi się rząd sztywnych włosków umożliwiający sprzątanie twardych podłóg.

### MAŁA SZCZOTKA

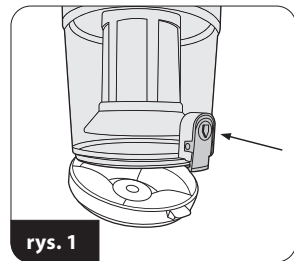
Przeznaczona jest do zbierania kurzu i usuwania brudu z powierzchni płaskich, mebli, obić tapicerskich, materaców. Dzięki swoim mniejszym rozmiarom sprawdza się przy odkurzaniu trudniej dostępnych miejsc, tam gdzie nie zmieści się przystawka podłogowo-dywanowa.

### PRZYSTAWKA SZCZELINOWA

Służy do sprzątania trudno dostępnych miejsc jak kąty pomieszczeń, przy meblach i pod nimi oraz w zagłębieniach i szczelinach. Doskonale sprawdza się również podczas czyszczenia klawiatur komputerowych, szuflad, kaloryferów czy ram okiennych.

### OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Aby opróżnić pojemnik na kurz ⑤ wyłącz odkurzacz, odłącz go od źródła prądu, odczep przez półobrót wąż ssący ⑮ po czym naciśnij przycisk ④ i wyciągnij pojemnik na kurz z odkurzacza. Umieść pojemnik nad koszem na śmieci zwolnij przycisk zwalniania denka ⑦ tak jak pokazano na rys.1 i wysyp kurz do kosza. Po opróżnieniu pojemnika zamknij denko i włóż pojemnik z powrotem na swoje miejsce w odkurzaczu – usłyszysz charakterystyczne kliknięcie po zadziałaniu blokady pojemnika w odkurzaczu.

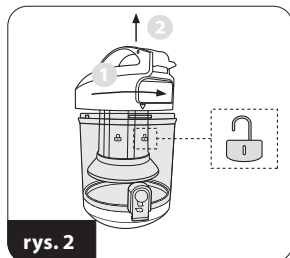


### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRÓW POWIETRZA

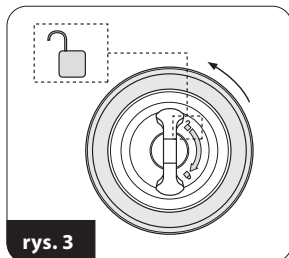
Normalna eksploatacja odkurzacza wymaga oczyszczenia filtra głównego ⑨ po każdym opróżnieniu pojemnika. Filtr wylotowy ⑫ czyść nie rzadziej niż co kilka opróżnień pojemnika na kurz. Regularnie wymieniaj filtry na nowe. Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz odkurzacz z sieci oraz odłącz wąż ssący.

1. Filtr główny ⑨ znajduje się w pojemniku na kurz i składa się on z siatki ochronnej i filtra zasadniczego. Zdemontuj z odkurzacza pojemnik na kurz, zdemontuj pokrywę pojemnika (rys.2), wymontuj filtr główny (rys.3), wyciągnij siatkę ochronną (rys.4). Filtr i siatkę możesz

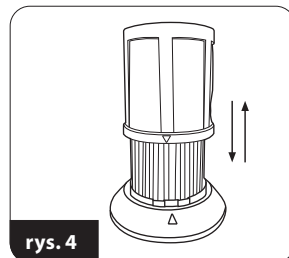
delikatnie oczyścić szczoteczką z miękkim włosiem (rys.5) oraz wypłukać pod bieżącą wodą (rys.6). Pamiętaj aby przed zmontowaniem wszystkich części z powrotem filtr i siatka ochronna całkowicie wyschły. Podczas demontażu i montażu kieruj się także oznaczeniami na poszczególnych podzespołach.



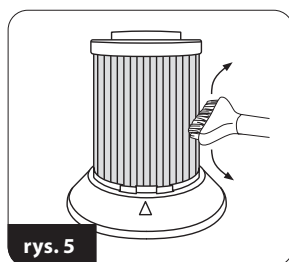
rys. 2



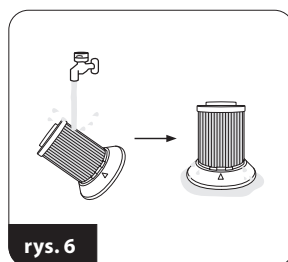
rys. 3



rys. 4

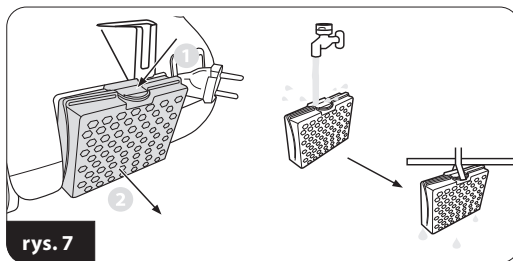


rys. 5



rys. 6

2. Filtr wylotowy ⑫ znajduje się w klapce na tylnej części odkurzacza i zablokowany jest zatrzaskiem (rys. 7). Po zdemontowaniu klapy z filtrem usuń z niego gąbkę ochronną. Zarówno filtr jak i gąbkę opłucz pod bieżącą wodą i dokładnie wysusz. Przed zamontowaniem filtra z powrotem nałóż gąbkę ochronną na swoje miejsce.



rys. 7

**UWAGA! Montowany wkład filtra musi być całkowicie suchy. Montaż mokrego filtra grozi porażeniem prądem elektrycznym.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Obudowę odkurzacza i pojemnik na kurz, czyść okresowo wilgotną ściereczką. Pozwoli to utrzymać dobry wygląd urządzenia.
2. Nie wolno w tym celu stosować ostrych przedmiotów i wszelkiego rodzaju silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników), gdyż uszkodzi to trwale obudowę odkurzacza.
3. W przypadku filtrów powietrza należy postępować według w/w wskazówek.

## W RAZIE AWARII

Rodzaj awarii:	Możliwe przyczyny:	Wskazówki:
pojemnik na kurz nie daje się zamontować w miejscu jej montażu	nieprawidłowo zamontowane filtry	zainstaluj prawidłowo filtry
przegrzanie obudowy odkurzacza	lekkie nagrzanie obudowy jest zjawiskiem normalnym, przy silnym nagrzaniu bezzwłocznie wyłącz odkurzacza i odczekaj aż ostygnie	
niska moc ssąca	silnie zanieczyszczone filtry	wyczyść lub wymień filtry
	zapełniony pojemnik na kurz	opróżnij pojemnik na kurz
	zapchany wąż lub rura przedłużająca	usuń wszelkie przedmioty zapychające wąż lub rurę

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 4,5 m

**Zasięg odkurzacza:** 7,5 m



**Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

**AKCESORA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

**Polska**



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.



## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

## OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.



## READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

EN

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Always remove the plug from the power outlet when not used, or before cleaning the appliance.
- ▶ Before the first use check if mains voltage conform with vacuum cleaner.
- ▶ Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- ▶ Do not pull the cord to unplug the appliance.
- ▶ Do not leave the operating vacuum cleaner unattended.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- ▶ Do not allow the vacuum cleaner to go over the power cord in case it can damage its insulation.
- ▶ Do not try to use the vacuum cleaner if you suspect any technical damage.
- ▶ Do not use the appliance, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Take extreme caution when cleaning the stairs.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids, keep it dry at all times.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to collect flammable and corrosive liquids, solvents, matches, ash, cigarette ends, oil, sharp items etc. It can cause damage or even fire! Do not vacuum-clean near flammable liquids and substances!
- ▶ Because of the vacuum cleaner plastic housing keep the appliance away from any heat sources (heaters, stoves etc.)
- ▶ Do not cover the vacuum cleaner outlet and inlet!
- ▶ This vacuum cleaner is designed for domestic use only.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Do not vacuum-clean people or animals, take special care not to move suction nozzles near eyes and ears.
- ▶ Turn off and disconnect the appliance from supply circuit before replacing accessories.

- ▶ Do not vacuum without bag, filters and in case of damage.
- ▶ Check the hose, wand and suction nozzles and remove any litter from them.
- ▶ Use the vacuum cleaner only indoors and on dry surfaces. Dry the washed carpets before vacuum-cleaning.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

## APPLIANCE OVERVIEW



Unlike traditional vacuum cleaners, this bagless cyclone vacuum cleaner feature no bag for collecting dust and debris. Instead, the appliance has a purpose-designed cyclone chamber, in which air is forced to rotate in a vortex at an extreme speed. This creates a centrifugal force which expels all dust and debris collected by the vacuum cleaner to a dust canister. The dust canister is cleaned with ease. Using the cyclone vacuum cleaner saves time and reduces operating costs of the appliance

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Vacuum Cleaner housing        | 11. Vacuum Cleaner wheels   |
| 2. Power cord retractor button   | 12. Exhaust filter          |
| 3. Vacuum cleaner on/off switch  | 13. Power cable             |
| 4. Dust container release button | 14. Telescopic tube         |
| 5. Dust container                | 15. Suction hose            |
| 6. Dust container lid            | 16. Carpet and floor brush  |
| 7. Container lid release button. | 17. Crevice nozzle          |
| 8. Hinged bottom                 | 18. Small brush             |
| 9. Main filter housing           | 19. Equipment parking space |
| 10. Suction hose socket          |                             |

## STATIC ELECTRICITY

Vacuum cleaning certain surfaces at a low air humidity may cause slight electrification of the appliance. This is natural, does not damage the appliance and does not constitute its defect. To minimise this phenomenon, it is recommended to:

- ▶ frequently discharge the appliance by touching items in the room with the metal pipe,
- ▶ increase air humidity in the room,
- ▶ use generally available anti-electrostatic products.

## APPLIANCE ASSEMBLY

1. Remove the vacuum cleaner from the box and discard all bags, stickers and fillers.
2. Check that the dust canister and all filters are properly installed in place. See the installation and removal instructions in Sections: "EMPTYING THE DUST CONTAINER" and "AIR FILTER CLEANING AND REPLACEMENT".
3. Attach suction hose (10) to the socket (15) - lock it by slightly rotating the hose end until the locking mechanism engages. Mount the appropriate equipment on the other end of the suction hose, as required - telescopic tube (14) and/or appropriate brush (16, 17, 18). The length of the telescopic tube can be adjusted by pressing the button on the tube and extending/retracting the tube according to the user's needs.

## USING THE APPLIANCE

1. Before turning on the vacuum cleaner, unwind the power cord (13) to a suitable length and plug it into a mains outlet. The yellow mark on the power cord indicates the optimum length limit. Do not pull out the power cord beyond the red mark! Do not press the vacuum cleaner power cord winder button.
2. Press the power switch (3) to turn on the vacuum cleaner.
3. Monitor the dust canister level. Do not overfill the dust canister. Otherwise the suction power will be reduced and the filters will become dirty prematurely.

**CAUTION! If you feel a rapid drop of the suction power, empty the dust canister and/or unplug the suction hose.**

4. To optimally position the appliance after use, place the parking guide in the horizontal position located between the protective grille buttons (2) and (3). Place the rail at the back of the floor-carpet head with the connected suction hose and telescopic tube on the rail.
5. To retract the power cord, press the button (2) with one hand and hold the cord with the other hand to prevent sudden shuffling that could damage the cord.

## ACCESSORIES OVERVIEW

### FLOOR-CARPET ATTACHMENT

Designed for cleaning large flat surfaces. It is equipped with castors that facilitate movement in difficult to access places and a flexible joint, connecting it with the suction hose, which allows directing at various angles. When you press the button on the upper attachment housing (switch it to the brush mode), a row of rigid bristles will appear on the bottom to facilitate cleaning hard floors.

### SMALL BRUSH

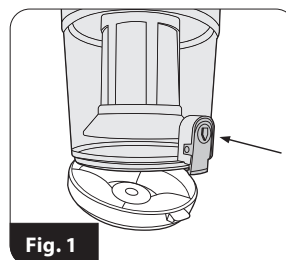
Intended for cleaning flat surfaces, furniture, upholstery, and mattresses. The compact sizes make it perfect for cleaning hard to reach places and whenever the floor and carpet tool is too big.

### CREVICE TOOL

Used for cleaning difficult to access areas, such as in room corners, by and below pieces of furniture and in bends and slits. It is also perfect for cleaning computer keyboards, drawers, radiators or window frames.

### EMPTYING THE DUST CANISTER

To empty the dust container ⑤, switch off the vacuum cleaner, disconnect it from the power supply, unhook the suction hose ⑮ by making half a turn and finally press the button ④ and pull out the dust container from the appliance. Place the bin over the rubbish dumpster, release the lid button ⑦ as shown in Fig.1 and dump the dust into the bin. After emptying the bin, close the bottom lid and put the container back into its place in the vacuum cleaner - a characteristic click can be heard when the container locks into the appliance.



### AIR FILTER CLEANING AND REPLACEMENT

Normal operation of the vacuum cleaner requires cleaning the main filter ⑨ each time after it is emptied. Clean the exhaust filter ⑫ at least every few times the dust container is emptied. Replace filters with new ones on regular manner. Unplug the vacuum cleaner from the power supply and disconnect the suction hose before cleaning.

1. The main filter ⑨ is located in the dust container and consists of a protective grid and a basic filter. Remove the dust container from the vacuum cleaner, take off the lid of the container (Fig.2), take out the main filter (Fig.3) and the protective grid (Fig.4). The filter and the grid can be gently cleaned with a soft brush (Fig.5) and rinsed under running water (Fig.6). Remember to let the filter and protective grid dry completely before putting all parts back together. Follow the markings on the individual components when dismantling and assembling any parts of the appliance.

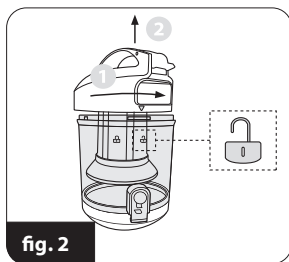


fig. 2

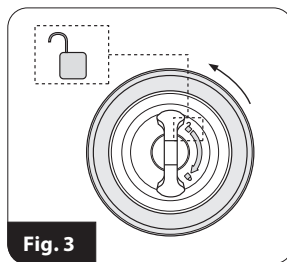


Fig. 3

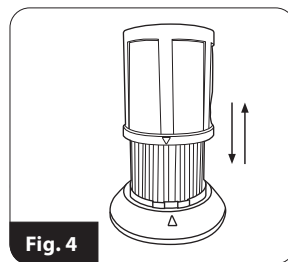


Fig. 4

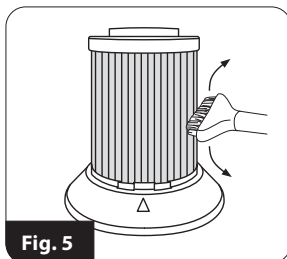


Fig. 5

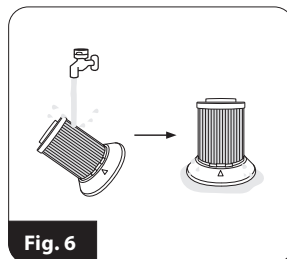


Fig. 6

The exhaust filter (12) is located in a flap on the back of the vacuum cleaner and is protected with a latch (Fig. 7). After removing the filter flap, remove the protective sponge from the filter as well. Rinse both the filter and the sponge under running water and dry thoroughly. Put the protective sponge back in place before fitting the filter. **CAUTION! The filter must be completely dry before installation. Installation of a wet filter may cause an electric shock.**

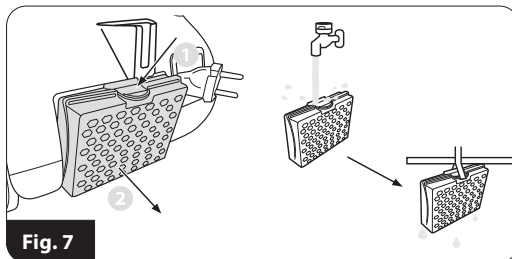


Fig. 7

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Periodically wipe clean the vacuum cleaner canister and the dust canister with a damp cloth. This will keep a neat appearance for a long time.
2. Do not clean with sharp objects or strong detergents (e.g. solvents), as they will cause permanent damage to the vacuum cleaner canister.
3. Maintain the air filters as explained above.



## TROUBLESHOOTING

Problem:	Possible causes:	Solution:
Dust canister cannot be placed in their seat.	The filters were not properly installed.	Install the filters properly.
Vacuum cleaner canister overheating.	A slight increase in the temperature of the vacuum cleaner canister is normal. If the temperature is rising considerably, immediately turn off the vacuum cleaner and wait until cools.	
Low suction power.	The air filters are very dirty.	Clean or replace the filters.
	The dust canister is full.	Empty the dust canister.
	The suction hose and/or the telescopic wand is clogged.	Unclog the suction hose and/or the telescopic wand.

EN

## TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product rating label.

**Length of power cord:** 4,5 m

**Reach of vacuum cleaner:** 7,5 m



**Note! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

### Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ІНСТРУКЦІЄЮ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ▶ Перед використанням слід прочитати інструкцію з обслуговування.
- ▶ Завжди витягуйте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- ▶ Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга живлення пілососу.
- ▶ Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати пристрій від джерела живлення.
- ▶ Ніколи не залишайте увімкнений пілосос без нагляду.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу знаходяться діти.
- ▶ Не допускайте, щоб пілосос проїжджав по кабелю живлення, оскільки це може пошкодити ізоляційну оболонку кабелю.
- ▶ Не намагайтеся використовувати пілосос, якщо ви підозрюєте будь-які технічні пошкодження.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Будьте особливо обережні, працюючи з пілососом на сходах.
- ▶ Не занурюйте пристрій, шнур і штепсельну вилку у воду чи інші рідини – завжди тримайте шнур живлення та штепсельну вилку сухими.
- ▶ Не використовуйте пілосос для збирання легкозаймистих та корозійних рідин, розчинників, сірників, попелу, недопалків, масел, гострих предметів тощо. Це може пошкодити пристрій або навіть викликати пожежу! Також не працюйте пілососом поблизу легкозаймистих рідин і речовин!
- ▶ Враховуючи пластиковий корпус пілососа, тримайте пристрій подалі від джерел тепла (обігрівачів, плит тощо).
- ▶ Не закривайте вхідні та вихідні отвори пілососа!
- ▶ Пілосос призначений для використання виключно в домашніх умовах.
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, як і люди, які не мають досвіду та знань в області поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом, було проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, і якщо їм відомі пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та технічне обслуговування пристрою.
- ▶ Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням / пристроєм.

- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Не чистите пилососом людей та тварин і виявляйте особливу обережність, щоб не наближати насадок до очей та вух.
- ▶ Вимкніть обладнання та від'єднайте його від джерела живлення перед заміною оснащення.
- ▶ Не пилососьте без фільтрів і з пошкодженими або брудними фільтрами.
- ▶ Перевірте всмоктувальний шланг, трубки та форсунки – видаліть сміття зсередини.
- ▶ Використовуйте пилосос тільки в приміщенні і тільки для прибирання сухих поверхонь. Килими, що були очищені у вологому режимі, слід висушити перед очищенням пилососом.
- ▶ З метою безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**

## ОПИС ПРИСТРОЮ



Безмішковий (циклонний) пилосос, на відміну від класичного пилососа, має спеціально розроблену камеру, в якій забруднене повітря рухається круговим рухом з дуже високою швидкістю, в результаті чого відцентрова сила викидає всі забруднення в пилосбірник.

Очищення контейнера – надзвичайно проста дія, а це означає, що використання пилососа дозволяє заощадити час та зменшити експлуатаційні витрати.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Корпус пилососа                          | 10. Гніздо для підключення всмоктувального шланга |
| 2. Кнопка змотувача шнура живлення          | 11. Колеса пилососа                               |
| 3. Вмикач/вимикач пилососа                  | 12. Випускний фільтр                              |
| 4. Кнопка розблокування пилозбірника        | 13. Кабель живлення                               |
| 5. Пилозбірник                              | 14. Телескопічна трубка                           |
| 6. Кришка пилозбірника                      | 15. Всмоктувальний шланг                          |
| 7. Кнопка розблокування денця пилозбірника. | 16. Щітка для килимів і підлоги                   |
| 8. Відкидне денце                           | 17. Щілинна насадка                               |
| 9. Корпус головного фільтра                 | 18. Маленька щітка                                |
|   | 19. Місце для паркування оснащення                |

### ЕЛЕКТРОСТАТИКА

Прибирання пилососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може призвести до незначного накопичення статичної електрики в пристрої. Це природне явище, не пошкоджує пристрій, і не є його дефектом.

Щоб звести до мінімуму це явище, рекомендується:

- ▶ розряджати пристрій, часто торкаючись трубою металевих предметів у кімнаті,
- ▶ збільшити вологість повітря в приміщенні,
- ▶ використовувати загальнодоступні антистатичні засоби.

### МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

1. Розпакуйте пристрій з коробки та видаліть усі наповнювачі, наклейки та пакети.
2. Переконайтеся, що пилозбірник та всі фільтри правильно прикріплені до пилососа. Детальний опис складання та розбирання цих компонентів можна знайти в розділах: «СПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА» та «ОЧИЩЕННЯ ТА ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ».
3. До гнізда ⑩ під'єднайте всмоктувальний шланг ⑮ - фіксація здійснюється легким обертанням наконечника шланга до моменту спрацювання фіксатора. На іншому кінці всмоктувального шланга встановіть відповідне оснащення залежно від потреб – телескопічну трубку ⑭ та/або відповідну щітку ⑯, ⑰, ⑱. Довжину телескопічної трубки можна регулювати натискаючи кнопку на трубці та вибираючи відповідну довжину.

### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед увімкненням пилососа розмотайте шнур живлення ⑬ до потрібної довжини та вставте вилку в розетку. Жовта позначка на шнурі живлення вказує на оптимальну довжину. Не простягайте шнур за межі червоної позначки!. Не натискайте кнопку намотування шнура під час розмотування шнура.
2. Натисніть перемикач ③, щоб увімкнути пилосос.
3. Постійно перевіряйте ступінь заповнення пилозбірника. Пилозбірник не можна переповнювати. Переповнення пилозбірника призведе до зниження потужності всмоктування та прискореного забруднення фільтра.

**УВАГА! Якщо ви відчуваєте втрату потужності всмоктування, очистіть контейнер для пилу та/або прочистіть всмоктувальний шланг.**

- Щоб оптимально встановити пристрій після роботи, скористайтесь горизонтальною напрямною для паркування в горизонтальному положенні, розташовану між кнопками захисної решітки ② і ③. Помістіть розташовану на задній частині наконечника для килимів та підлоги шину разом з підключеним всмоктувальним шлангом і телескопічною трубкою на напрямній.
- Для змотування шнура живлення натисніть однією рукою кнопку ②, а іншою рукою притримуйте шнур, щоб він не зрушився раптово, через що він може пошкодитись.

## ОПИС АКСЕСУАРАВ:

### НАСАДКА ДЛЯ ПІДЛОГИ ТА КИЛИМІВ

Призначена для очищення великих плоских поверхонь. Оснащена колесами для полегшення переміщення у важкодоступних місцях і гнучким з'єднанням, що з'єднує її з всмоктувальним шлангом, що дозволяє направляти її під різними кутами. Після натискання кнопки на верхньому корпусі насадки (перемикання її в режим щітки) на нижній частині насадки з'явиться ряд жорстких щетинок, що дозволить прибирати тверду підлогу.

### МАЛА ЩІТКА

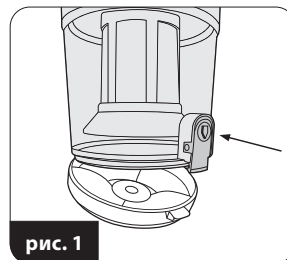
Призначена для збору пилу та видалення бруду з плоских поверхонь, меблів, оббивки та матраців. Завдяки меншому розміру ідеально підходить для прибирання важкодоступних місць, куди не вміститься насадка для підлоги та килимів.

### ЩІЛИННА НАСАДКА

Використовується для очищення важкодоступних місць, наприклад, кутів кімнати, біля меблів і під ними, а також у складках і щілинах. Також ідеально підходить для чищення комп'ютерних клавіатур, ящиків, радіаторів та віконних рам.

### СПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

Щоб спорожнити пилозбірник ⑤ вимкніть пилосос, від'єднайте його від джерела живлення, від'єднайте всмоктувальний шланг, повертаючи його на півоберта ⑮, після чого натисніть кнопку ④ і витягніть пилозбірник з пилососа. Помістіть пилозбірник над кошиком для сміття, натисніть кнопку розблокування денця ⑦ як показано на рис.1, і висипте пил у кошик. Після спорожнення пилозбірника закрийте денце та вставте пилозбірник на своє місце в пилососі. Під час фіксації пилозбірника в пилососі ви почуєте характерне клацання.



### ОЧИЩЕННЯ І ЗАМІНА ПОВІТРЯНИХ ФІЛЬТРІВ

При нормальній роботі пилососа головний фільтр необхідно очищати ⑨ щоразу, коли спорожняється пилозбірник. Випускний фільтр ⑫ слід очищати принаймні через кожні

UA

кілька спорожнень пилозбірника. Регулярно замінійте фільтри новими. Перш ніж очистити фільтр від'єднайте пилосос від мережі та від'єднайте всмоктувальний шланг.

1. Головний фільтр ⑨ знаходиться в пилозбірнику і складається із захисної сітки та основного фільтра. Зніміть пилозбірник з пилососа, зніміть кришку пилозбірника (рис.2), зніміть головний фільтр (рис.3), вийміть захисну сітку (рис.4). Фільтр і сітку можна обережно очистити щіткою з м'якою щетиною (рис. 5) і промити проточною водою (рис. 6). Переконайтеся, що фільтр і захисна сітка повністю висушили, перш ніж збирати всі частини разом. Під час розбирання та збирання також слідкуйте за маркуванням окремих вузлів.

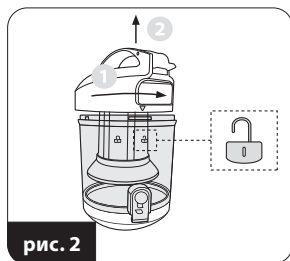


рис. 2

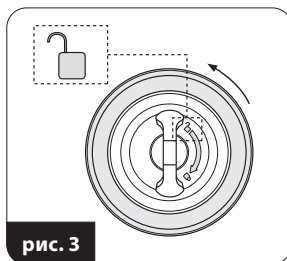


рис. 3

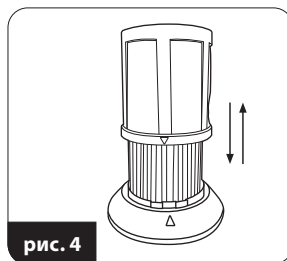


рис. 4

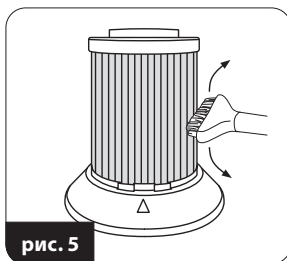


рис. 5

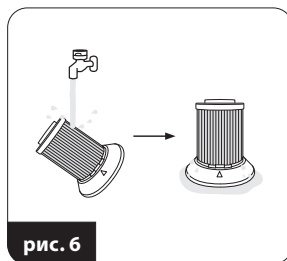


рис. 6

2. Випускний фільтр ⑫ знаходиться в клапані на задній стороні пилососа і блокується фіксатором (рис. 7). Після зняття клапана з фільтром зніміть з нього захисну губку. Промийте фільтр і губку під проточною водою і ретельно висушіть. Перш ніж знову вставити фільтр надіньте захисну губку.

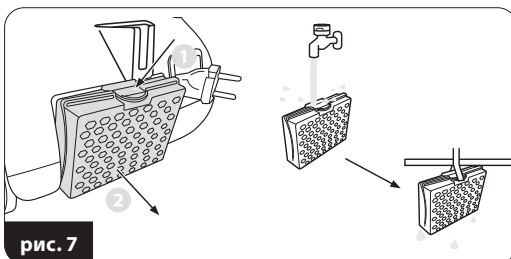


рис. 7

**УВАГА!** Встановлений фільтрувальний картридж повинен бути повністю сухим. Установка мокрого фільтра може призвести до ураження електричним струмом.

## ОЧИЩЕННЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Періодично очищайте корпус пилососа та пилозбірник вологою ганчіркою. Це забезпечить гарний вигляд вашого пристрою.
2. Забороняється використовувати гострі предмети та всілякі сильні засоби для чищення (наприклад, розчинники), оскільки це може остаточно пошкодити корпус пилососа.

### 3. Що стосується повітряних фільтрів, дотримуйтесь вищезгаданих інструкцій.

#### У РАЗІ НЕСПРАВНОСТІ

Тип несправності:	Можливі причини:	Вказівки:
пилосбірник не можна встановити на місці його монтажу	неправильно встановлені фільтри	правильно встановіть фільтри
перегрів корпусу пилососа	незначний нагрів корпусу - це нормально, якщо він дуже гарячий, негайно вимкніть пилосос і дочекайтеся, поки він охолоне	
низька потужність всмоктування	сильно забруднені фільтри	очистити або замінити фільтри
	заповнений пилосбірник	спорожніть пилосбірник
	забитий шланг або труба-подовжувач	видалити всі предмети, що блокують шланг або трубу

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри вказані на заводській табличці виробу.

**Довжина мережевого кабелю:** 4,5 м

**Діапазон дії пилососа:** 7,5 м



UA

**Увага! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.**

#### ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

##### Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, gewartet oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie, ob die Spannung im der Netzsteckdose für den Staubsauger richtig ist.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Ziehen Sie nie an dem Versorgungskabel, um den Staubsauger von der Versorgung abzuschalten.
- ▶ Lassen Sie den Staubsauger nie ohne Aufsicht laufen!
- ▶ In der Nähe von Kindern ist mit dem Staubsauger besonders vorsichtig umzugehen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubsauger nicht auf dem Versorgungskabel fährt, es kann zur Beschädigung der Abschirmung führen.
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und irgendein Teil des Geräts beschädigt wurde. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie technische Beschädigungen vermuten.
- ▶ Anwendung vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Körperverletzungen oder Brand verursachen.
- ▶ Beim Staubsaugen auf der Treppe ist besondere Vorsicht geboten.
- ▶ Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- ▶ Der Staubsauger ist nicht zum Wegräumen von entzündbaren und korrosiven Flüssigkeiten, gesundheitsschädlichem Staub, Lösungsmittel, Streichhölzern, Stummel, Zigaretten, Ölen, scharfkantigen Gegenständen und solchen, deren Temperatur mehr als 60°C beträgt, bestimmt. Solche Anwendung erhöht Explosions- und Brandgefahr.
- ▶ Nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten und Stoffen verwenden.
- ▶ Das Staubsaugergehäuse wurde aus Kunststoff hergestellt, deswegen ist das Gerät fern von allen Wärmequellen zu halten (Heizkörper, Öfen, etc.)
- ▶ Verschließen Sie die Eintrittsöffnung und den Auslauf nicht.
- ▶ Das Behälter ist nach jeder Benutzung des Geräts zu entleeren, zu reinigen und zu trocknen. Um das Innere der Röhren und des Schlauchs zu trocknen, ist für eine Weile trockene Luft einzusaugen. Dadurch beugen Sie der Entstehung von unangenehmen Gerüchen und Düften vor.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für häuslichen Gebrauch.



- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG



DE

*Beutelloser Staubsauger (Zyklon-Staubsauger) besitzt im Vergleich zu einem klassischen Staubsauger eine speziell entworfene Kammer, in der die verschmutzte Luft sich mit sehr hoher Geschwindigkeit im Kreis herum bewegt. Dadurch schleudert die Zentrifugalkraft jedwede Verschmutzungen in den Staubbeutel. Der Behälter kann sehr einfach gesäubert werden, dadurch können Sie beim Gebrauch des Staubsaugers nicht nur Zeit sparen, sondern auch seine Betriebskosten reduzieren.*

- |  |   |
|--|---|
| 1. Staubsaugergehäuse                      | 11. Staubsaugerrollen                   |
| 2. Taste zum Einrollen des Kabels          | 12. Abluftfilter                        |
| 3. Ein-/Ausschaltknopf des Staubsaugers    | 13. Netzkabel                           |
| 4. Freigabeknopf des Staubbehälters        | 14. Teleskoprohr                        |
| 5. Staubbehälter                           | 15. Saugschlauch                        |
| 6. Deckel des Staubbehälters               | 16. Teppich-/Fußbodenbürste             |
| 7. Freigabeknopf des Behälterbodens.       | 17. Fugenbürste                         |
| 8. Aufklappbarer Boden                     | 18. Kleine Bürste                       |
| 9. Hauptfiltergehäuse                      | 19. Platz zur Aufbewahrung des Zubehörs |
| 10. Buchse zum Anschluss des Saugschlauchs |   |

### ELEKTROSTATIK

Beim Staubsaugen mancher Oberflächen bei niedriger Luftfeuchtigkeit kann das Gerät im geringen Maße statisch aufladen. Diese Erscheinung ist natürlich, bewirkt keine Beschädigung des Gerätes und gilt nicht als Mangel.

Zur Verminderung statischer Aufladung wird empfohlen:

- das Gerät durch häufiges Anfassen von Metallgegenständen im Raum mit dem Rohr zu entladen,
- die Luftfeuchtigkeit im Raum zu erhöhen,
- allgemein gängige antistatische Mittel anzuwenden.

DE

### GERÄTEMONTAGE.

1. Gerät aus der Kartonpackung entnehmen, alle Beutel, Aufkleber und Füllmaterial entfernen.
2. Prüfen, ob die Staubbehälter und alle Filter am Staubsauger ordnungsgemäß angebracht sind. Die detaillierte Beschreibung der Montage und Demontage dieser Baugruppen ist aus den Kapiteln „ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS“ sowie „REINIGUNG UND AUSTAUSCH DER FILTER“ zu entnehmen.
3. Den Saugschlauch (15) an die Buchse (10) anschließen - durch leichtes Drehen des Endstücks des Schlauchs wird die Blockade aktiviert. Das entsprechende Zubehör je nach Bedarf am anderen Ende des Saugschlauchs anbringen - Teleskoprohr (14) und/oder entsprechende Bürste (16, 17, 18). Die Länge des Teleskoprohrs kann über den Knopf am Rohr verändert und entsprechend angepasst werden.

### EINSATZ DES GERÄTES

1. Vor dem Einschalten des Gerätes ist das Versorgungskabel (13) entsprechend lang aufzurollen und der Stecker an der Netzsteckdose anzuschließen. Die gelbe Markierung auf dem Kabel kennzeichnet eine optimale Kabellänge. Kabel nicht weiter als die rote Markierung aufrollen.
2. Zum Einschalten des Gerätes Schalter (3) drücken.
3. Füllstand des Staubbehälters regelmäßig prüfen. Der Füllstand darf nicht überschreiten. Beim überfüllten Behälter wird die Saugleistung reduziert und die Filter werden schneller verschmutzt.

**ACHTUNG! Bei spürbarer Saugleistung Staubbehälter reinigen und/oder Saugschlauch freisetzen.**

4. Um das Gerät nach Ende der Arbeit optimal abzustellen, bitte die Parkschiene zwischen den Tasten des Schutzgitters ② und ③ in aufrechter Position nutzen. Die Schiene im hinteren Bereich des Boden-/Teppichaufsatzes zusammen mit dem angeschlossenen Saugschlauch und dem Teleskoprohr auf der Parkschiene anbringen.
5. Um das Stromkabel aufzurollen, mit einer Hand die Taste ② betätigen und mit der anderen Hand das Kabel halten, um zu schnelle Bewegungen, die zu Schäden führen können, zu verhindern.

## BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

### FUSSBODEN- UND TEPPICHDÜSE

Dient zum Saubermachen großer, glatter Flächen. Für erleichtertes Fortbewegen an schwer zugänglichen Stellen wurde sie mit Rollen und einem flexiblen Gelenk zur Verbindung mit dem Saugschlauch ausgestattet, wodurch sie unter unterschiedlichen Winkeln eingesetzt werden kann. Nach dem Drücken der Taste am oberen Düsengehäuse (in Bürstenmodus umschalten) macht sich eine Reihe steifer Borsten zur Reinigung harter Böden sichtbar.

### KLEINE MEHRZWECKBÜRSTE

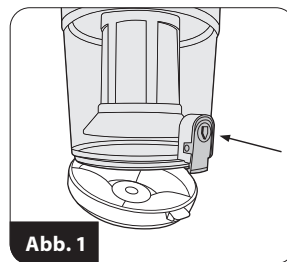
Zum Aufsaugen von Staub und Entfernen von Schmutz von glatten Oberflächen, Möbeln, Polstern, Matratzen. Durch ihre geringen Abmessungen eignet sie sich ausgezeichnet beim Staubsaugen schwer zugänglicher Stellen, wo keine Fußboden- und Teppichdüse passt. Die Bürste mit Borsten vereinfacht das Staubsaugen von Jalousien, Möbeln, weicher Oberflächen wie Sitzpolster, Stuhlpolster, Einknickungen in weichen Möbeln wie Sitzkissen, Sofas, Liegen oder besonders empfindlichen Gegenständen wie Lampenschirme.

### FUGENDÜSE

Dient zum Saubermachen schwer zugänglicher Stellen, wie Raumecken, an den Möbelrändern und unterhalb der Möbel, an Krümmungen und in Spalten. Ausgezeichnet zum Saubermachen von Tastaturen, Schubladen, Heizkörpern und Fensterrahmen.

### STAUBBEHÄLTER ENTLEREEN

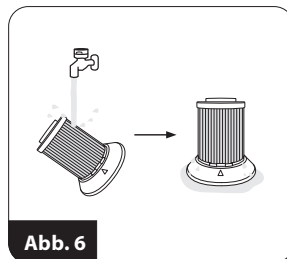
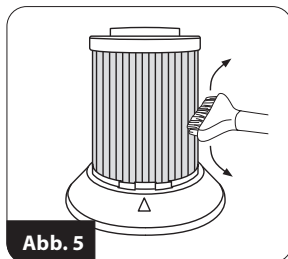
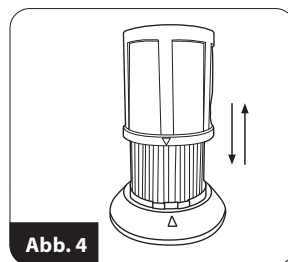
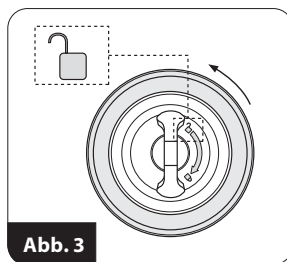
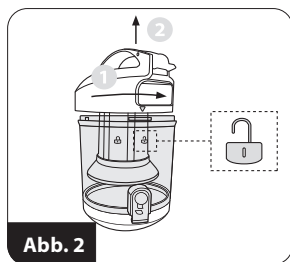
Um den Staubbehälter ⑤ zu leeren, den Staubsauger ausschalten, den Stecker ziehen, den Saugschlauch durch eine halbe Drehung herausziehen ⑬ und dann die Taste ④ drücken und den Staubbehälter aus dem Staubsauger entnehmen. Den Behälter über dem Abfalleimer anbringen, die Taste zur Freigabe des Behälterbodens ⑦ wie auf Abb. 1 gezeigt betätigen und den Staub in den Abfalleimer entsorgen. Nach dem Leeren des Behälters den Boden wieder schließen und den Behälter wieder an seinen Platz im Staubsauger anbringen - Sie hören ein charakteristisches Klicken, wenn die Behälterblockade im Staubsauger einrastet.



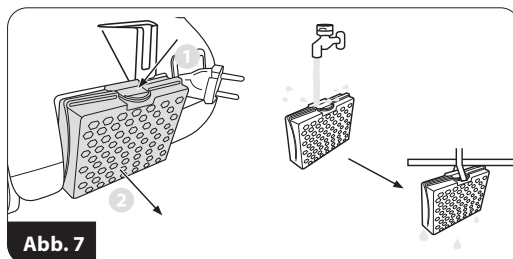
## LUFTFILTER REINIGEN UND AUSTAUSCHEN

Im Zuge der normalen Nutzung des Staubsaugers muss der Hauptfilter ⑨ nach jeder Leerung des Behälters gereinigt werden. Der Abluftfilter ⑫ muss jeweils nach einigen Leerungen des Staubbehälters gereinigt werden. Die Filter sind regelmäßig gegen neue zu tauschen. Vor der Reinigung den Staubsauger vom Strom nehmen und den Saugschlauch herausziehen.

1. Der Hauptfilter ⑨ befindet sich im Staubbehälter und besteht aus einem Schutznetz und dem eigentlichen Filter. Den Staubbehälter aus dem Staubsauger entfernen, den Behälterdeckel (Abb. 2) entfernen, den Hauptfilter (Abb. 3) abnehmen und das Schutznetz (Abb. 4) herausnehmen. Filter und Netz können mit einer weichen Bürste vorsichtig gesäubert (Abb. 5) und unter fließendem Wasser ausgespült werden (Abb. 6). Wichtig: vor der erneuten Montage aller Teile müssen Filter und Schutznetz komplett abtrocknen. Während der Demontage und Montage bitte die Kennzeichnungen auf den einzelnen Teilen beachten.



Der Abluftfilter ⑫ befindet sich in der Klappe an der Rückseite des Staubsaugers und wird mit einem Druckknopf blockiert (Abb. 7). Nach dem Herausnehmen der Klappe mit dem Filter den Schutzschwamm entfernen. Filter und Schwamm unter fließendem Wasser ausspülen und sorgfältig abtrocknen. Vor der erneuten Montage des Filters den Schutzschwamm wieder anbringen.



**ACHTUNG!** Der eingebaute Filtereinsatz muss vollständig trocken sein. Durch Montage eines nassen Filters besteht Stromschlaggefahr.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Staubsaugergehäuse und Staubbehälter ab und zu mit einem feuchten Tuch reinigen. Damit ist eine sachgemäße Instandhaltung des Gerätes gewährleistet.
2. Zu diesem Zweck dürfen keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwendet werden, die das Gehäuse dauerhaft beeinträchtigen können.
3. Bei Luftfiltern ist gemäß oben aufgeführten Hinweisen vorzugehen.

## BEI AUSFÄLLEN

Ausfall-Typ	Mögliche Ursachen	Hinweise
Wirbelkammer mit Staubbehälter kann an ihrer Anbringungsstelle nicht montiert werden	Nicht ordnungsgemäß montierter Motorfilter	Motorfilter sachgemäß anbringen
Staubsaugergehäuse ist überhitzt	Ein leicht erhitztes Gehäuse gilt als eine normale Erscheinung, bei starker Erhitzung ist der Staubsauger sofort von der Versorgung zu trennen und Warte bis es abkühlt	
Schwache Saugleistung	Stark verschmutzte Filter	Filter reinigen oder austauschen
	Staubbeutel ist voll	Staubbeutel entleeren
	Saugschlauch oder Teleskoprohr ist verstopft	Alle Gegenstände aus dem Saugschlauch oder dem Teleskoprohr entfernen

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Netzkabels:** 4,5 m

**Reichweite des Staubsaugers:** 7,5 m



DE

**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

### Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S OBSAHEM NÁVODU K OBSLUZE.

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte nebo před započetím jeho čištění vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Před prvním použitím si ověřte, zda se napětí v elektrické síti shoduje s napětím vysavače.
- ▶ Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Při odpojování zařízení s el. zásuvky nikdy netahejte za kabel vysavače.
- ▶ Zapnutý vysavač nikdy neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- ▶ Nedovolte, aby vysavač přejezděl přes elektrický kabel, protože to může způsobit poškození izolace kabelu.
- ▶ Máte-li podezření, že je vysavač jakkoliv poškozen, nepokoušejte se jej používat.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Zvláště opatrně postupujte při vysávání schodiště.
- ▶ Zařízení, napájecí kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin - napájecí kabel i zástrčka musí být vždy suché.
- ▶ Vysavač nepoužívejte k odstraňování vysoce hořlavých a korozivních kapalin, rozpouštědel, zápalek, popela, nedopalků cigaret, olejů, ostrých předmětů apod. Může to způsobit poškození zařízení nebo dokonce požár! Je zakázáno rovněž vysávat vysoce hořlavé kapaliny a látky!
- ▶ S ohledem na konstrukci vysavače, která je z převážné části vyrobena z plastů, udržujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoliv zdroje tepla (topná tělesa, kamna apod.).
- ▶ Neucpávejte vstupní ani výstupní otvory vysavače!
- ▶ Vysavač je určen výhradně k domácímu použití.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled a budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.

- ▶ Vysavačem nečistíte osoby ani zvířata, zejména pak dávejte pozor na to, aby se sací hubice nepřiblížila k očím a uším.
- ▶ Před výměnou příslušenství je nutné zařízení vypnout a odpojit od napájení.
- ▶ Nevysávejte bez filtrů nebo s poškozenými či znečištěnými filtry.
- ▶ Kontrolujte sací hadice, trubky a hubice - zjistíte-li v nich nečistoty a překážky, odstraňte je
- ▶ Vysavač používejte výhradně v interiéru a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce očištěné mokrou metodou před vysáváním vysušte.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neopouštějte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

## POPIS ZAŘÍZENÍ



Bezšáčkový (cyklonový) vysavač má, na rozdíl od klasického vysavače, speciálně navrženou komoru, v níž vzduch unášející nečistoty rotuje vysokou rychlostí a v důsledku takto vznikající odstředivé síly jsou všechny nečistoty zachytávány v nádobě na nečistoty. Čištění nádoby je pak nezvykle jednoduché, díky čemuž při používání tohoto vysavače ušetříte mnoho času a dosáhnete také snížení provozních nákladů.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kryt vysavače                             | 10. Otvor pro připojení sací hadice    |
| 2. Tlačítko navíjení kabelu                  | 11. Kolečka vysavače                   |
| 3. Vypínač vysavače                          | 12. Výstupní filtr                     |
| 4. Tlačítko pro uvolnění nádoby na nečistoty | 13. Napájecí kabel                     |
| 5. Nádoba na prach                           | 14. Teleskopická trubice               |
| 6. Víko nádoby na nečistoty                  | 15. Sací hadice                        |
| 7. Tlačítko pro uvolnění víka nádoby         | 16. Kartáč na podlahy i koberce        |
| 8. Odklápěcí kryt                            | 17. Štěrbínový nástavec                |
| 9. Tělo hlavního filtru                      | 18. Malý kartáček                      |
|  | 19. Prostor pro ukládání příslušenství |

### ELEKTROSTATIKA

Vysávání některých typů povrchů při nízké vlhkosti vzduchu může způsobovat vznik nevelkého elektrického náboje na zařízení. Jedná se o zcela přirozený jev, který nepoškozuje zařízení ani se nejedná o jeho vadu.

Za účelem minimalizace tohoto jevu doporučujeme:

- vybijet náboj na zařízení častým dotýkáním se trubkou kovových předmětů v místnosti,
- zvyšovat vlhkost vzduchu v místnosti,
- používat obecně dostupné antistatické prostředky.

### MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Zařízení vybalte z krabice, odstraňte z něj všechny fólie, sáčky, výplně a etikety.
2. Zkontrolujte, zda jsou nádoba na nečistoty i všechny filtry správně nainstalovány ve vysavači. Podrobný popis montáže a demontáže těchto částí je uveden v kapitolách: „Vyprázdnění nádoby na nečistoty“ a „Čištění a výměna filtrů“.
3. Do otvoru (10) připojte sací hadici (15) - hadici zajistíte tím, že její koncovku mírně otočíte tak, abyste uslyšeli cvaknutí pojistky. Na druhý konec sací hadice nasadte vhodný příslušenství - dle potřeby teleskopickou trubici (14) a/nebo vhodný kartáč (16), (17), (18). Délku teleskopické trubice nastavte pomocí tlačítka na trubici. Stiskněte jej a nastavte si odpovídající délku.

### POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před zapnutím vysavače vytáhněte odpovídající délku napájecího kabelu (13) a zástrčku připojte do elektrické zásuvky. Žlutý symbol na napájecím kabelu označuje optimální délku. Nevytahujte kabel za červenou značku! Během vytahování napájecího kabelu netlačte na tlačítko pro navíjení kabelu.
2. Stiskněte vypínač (3), čímž dojde k zapnutí vysavače.
3. Průběžně kontrolujte stav nádoby na nečistoty. Nesmí dojít k přeplnění nádoby. Přeplnění nádoby bude mít za následek snížení sacího výkonu vysavače a zrychlené zanášení filtrů.

**POZOR! Pokud pocítíte pokles sacího výkonu vysavače, vyčistěte nádobu na nečistoty a/nebo uvolněte sací hadici.**

4. Pro správné nastavení přístroje po skončení vysávání použijte vodící lištu (úchyt) pro uložení ve vodorovné poloze, které se nacházejí mezi pojistkami ochranné mřížky vysavače (2) a (3).



Háček, který se nachází na zadní části hubice pro vysávání podlah a koberců spolu s přípojnou sací hadicí i trubicí zasuňte do úchytu.

5. Pro smotání (navinutí) napájecího kabelu stiskněte tlačítko pro navíjení kabelu ② a kabel při navíjení přidržujte druhou rukou, aby nedošlo k příliš rychlému navíjení, které by mohlo způsobit poškození.

## POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

### HLAVICE NA PODLAHY A KOBERCE

Je určena k úklidu velkých rovných ploch. Je vybavena kolečky, která usnadňují pohyb v obtížně přístupných místech a také ohebným kloubem, kterým je spojena se sací hadicí, což umožňuje její používání pod různými úhly. Po stisknutí tlačítka na horním krytu hlavice (po jejím přepnutí do režimu kartáče) se na spodní části objeví řada pevných kartáčků, které umožňují úklid tvrdých podlah.

### Malý kartáček

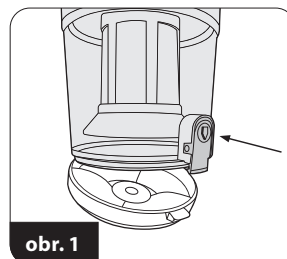
Je určen k vysávání prachu a odstraňování nečistot z rovných ploch, nábytku, čalounění, matrací. Díky jeho malým rozměrům se dobře osvědčí také při vysávání špatně přístupných míst tam, kam se nevejde velká hlavice na podlahy a koberce.

### ŠTĚRBINOVÝ NÁSTAVEC

Slouží k úklidu obtížně přístupných míst, jako jsou např. rohy místností, okolí nábytku i prostor pod ním, záhyby a štěrby. Dokonale se osvědčí také při čištění klávesnice počítače, zásuvek, topení či třeba okenních rámu.

### Vyprázdnění nádoby na nečistoty

Před vyprázdněním nádoby na nečistoty ⑤ vypněte vysavač, odpojte jej od elektrické zásuvky, otočením sací hadice ⑮ jí odpojte, načež stiskněte tlačítko ④ a vyjměte nádobu na nečistoty. Nádobu umístěte nad odpadkový koš, uvolněte tlačítko pro otevření víka ⑦, jak je uvedeno na obr. 1 a vysypte obsah nádoby do koše. Po vyprázdnění nádoby uzavřete víko a nádobu vložte zpět na své místo ve vysavači - uslyšíte charakteristické cvaknutí pojistky, která zajistí nádobu na nečistoty ve správné poloze.

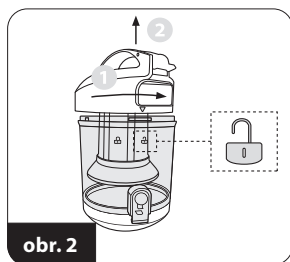


### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

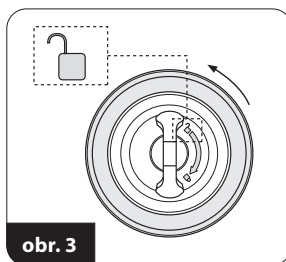
Normální provoz vysavače vyžaduje čištění hlavního filtru ⑨ po každém vyprázdnění nádoby. Výstupní filtr ⑫ čistěte minimálně po každých několika vyprázdněních nádoby na nečistoty. Pravidelně měňte filtry za nové. Předtím, než se pustíte do čištění, vysavač odpojte ze zásuvky a vyjměte sací hadici.

1. Hlavní filtr ⑨ se nachází v nádobě na nečistoty a skládá se z ochranné mřížky a základního filtru. Z vysavače sejměte nádobu na nečistoty, demontujte víko nádoby (obr. 2), vyjměte hlavní filtr (obr. 3), vytáhněte ochrannou mřížku (obr. 4). Filtr a mřížku můžete jemně očistit

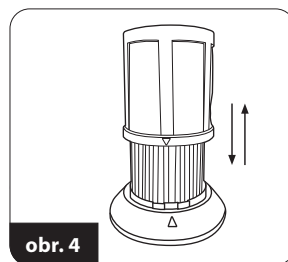
štetěčkem s jemným vlasem (obr. 5) a opláchnout je pod tekoucí vodou (obr. 6). Pamatujte na to, že před namontováním všech částí zpět musí být filtr i ochranná mřížka suché. Během demontáže a montáže se řiďte rovněž symboly umístěnými na jednotlivých dílech.



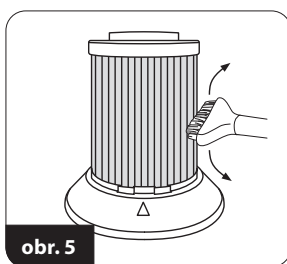
obr. 2



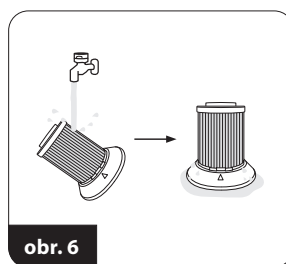
obr. 3



obr. 4

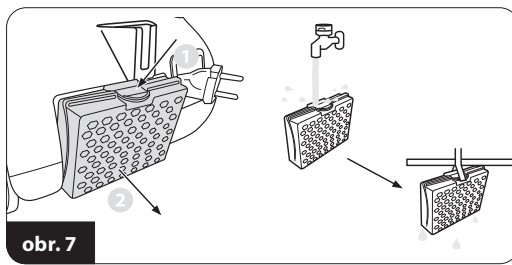


obr. 5



obr. 6

2. Výstupní filtr (12) se nachází ve víku na zadní části vysavače a je zajištěn pojistkou (obr. 7). Po sejmutí mřížky s filtrem vyjměte ochrannou pěnovou vložku. Filtr i pěnovou vložku omyjte pod tekoucí vodou a důkladně je vysušte. Před namontováním filtru zpět do vysavače nasadte na své místo pěnovou vložku.



obr. 7

**POZOR! Filtrační vložka musí být při montáži do vysavače zcela suchá. Namontování mokrého filtru může způsobit zasažení elektrickým proudem.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Kryt vysavače i nádobu na nečistoty čistěte pravidelně vlhkým hadříkem. Zajistí to dobrý vzhled zařízení.
2. Nepoužívejte k tomu ostré předměty ani jakékoliv druhy silných čisticích prostředků (např. rozpuštědla), jelikož to může způsobit trvalé poškození zařízení.
3. V případě vzduchových filtrů je nutné postupovat podle výše uvedených pokynů.

## V PŘÍPADĚ PORUCHY

Druh poruchy:	Možné příčiny:	Pokyny:
nádobu na nečistoty není možné nasadit na své místo	nesprávně nasazené filtry	filtry nasadte správně
přehřívání krytu vysavače	mírné zahřívání pláště vysavače je běžný jev, v případě silného zahřívání je nutné vysavače neprodleně vypnout a počkat, až vychladne.	
malý sací výkon	silně znečištěné filtry	filtry vyčistěte nebo vyměňte
	naplněná nádoba na nečistoty	vyprázdněte nádobu na nečistoty
	ucpaná hadice nebo trubice	z hadice nebo trubice odstraňte všechny předměty, které mohou způsobit jejich ucpání

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku:

**Délka napájecího kabelu:** 4,5 m

**Dosah vysavače:** 7,5 m



**Pozor! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

CZ

## SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

### Polsko



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S POUŽÍVATEĽSKOU PRÍRUČKOU

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s touto používateľskou príručkou.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, alebo pred čistením zariadenia, vždy vyťahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Pred prvým použitím skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s požiadavkami vysávača.
- ▶ Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Keď zariadenie odpájate od el. napätia, zástrčku nikdy nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel.
- ▶ Nikdy neopúšťajte spustený vysávač bez dohľadu.
- ▶ Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti nachádzajú deti.
- ▶ Zabráňte, aby vysávač prechádzal po napájacom kábli, keďže sa tak môže poškodiť izolačný plášť kábla.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak máte podozrenie, že je akokoľvek technicky poškodené.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, úrazu, nehode alebo až k požiaru.
- ▶ Keď vysávač používate na schodoch, zachovávajte náležitú opatrnosť.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku v žiadnom prípade neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny – napájací kábel a zástrčka musia byť vždy suché.
- ▶ Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte na vysávanie ľahko horľavých a korózných tekutín, rozpúšťadiel, zápaliel, popolu, ohorkov, olejov, ostrých predmetov ap. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia alebo až k požiaru! Rovnako nevysávajte v blízkosti ľahko horľavých tekutín, látok a materiálov!
- ▶ Vzhľadom na plášť vysávača, ktorý je vyrobený z plastov, zariadenie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla (radiátorov, ohrievačov ap.).
- ▶ Žiadnym spôsobom nezapchávajúce vstupné (prívodné) ani výstupné (vývodné) otvory vysávača!
- ▶ Vysávač je určené výhradne iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú náležité skúsenosti a dostatočne nepoznajú zariadenie, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak budú predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a zároveň chápu riziká späté s používaním

tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeljej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Vysávačom nevysávajte ľudí ani zvieratá, predovšetkým dávajte pozor, aby ste sacie koncovky nepriblížili k očiam a k ušiam.
- Pred výmenou vybavenia najprv zariadenie vypnite a odpojte od el. napätia.
- Nevysávajte bez filtrov alebo s poškodenými či špinavými litrami.
- Kontrolujte hadicu, trubice, hubice a nadstavce – ak sú v nich nečistoty, tieto nečistoty vhodným spôsobom odstráňte.
- Vysávač používajte iba v interiéri a iba na vysávanie suchých povrchov. Koberce, ktoré boli tepované, pred vysávaním najprv vysušte.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

## POPIS ZARIADENIA



Bezvreckový (cyklónový) vysávač má na rozdiel od klasického vysávača špeciálne navrhnutú komoru, v ktorej sa znečistený vzduch pohybuje v kruhu veľmi vysokou rýchlosťou, v dôsledku čoho odstredivá sila vrhá všetky nečistoty do prachovej nádoby. Čistenie nádoby je mimoriadne jednoduchá operácia, čo znamená, že používanie vysávača šetrí čas a znižuje prevádzkové náklady.

SK

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kryt vysávača                               | 10. Zásuvka na pripojenie sacej hadice |
| 2. Tlačidlo na navíjanie šnúry                 | 11. Kolesá vysávača                    |
| 3. Vypínač vysávača                            | 12. výfukový filter                    |
| 4. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach       | 13. Napájací kábel                     |
| 5. Nádoba na prach                             | 14. teleskopická trubica               |
| 6. Kryt nádoby na prach                        | 15. sacia hadica                       |
| 7. Tlačidlo na uvoľnenie spodnej časti nádoby. | 16. Keфа na koberce a podlahy          |
| 8. Sklopné dno                                 | 17. Štrbinová tryska                   |
| 9. Telo hlavného filtra                        | 18. Malý štetec                        |
|  | 19. Miesto pre vybavenie               |

### ELEKTROSTATIKA

Pri vysávaní niektorých povrchov pri nízkej vlhkosti vzduchu môže viesť k vzniku nevelkého elektrostatického náboja na zariadení. Je to prirodzený jav, ktorý nepoškodzuje zariadenie a nie je to ani chyba zariadenia.

Na minimalizovanie tohto javu odporúčame:

- ▶ vybijanie zariadenie častým dotýkaním kovovou trubicou vhodných objektov v miestnosti,
- ▶ zvýšenie vlhkosti vzduchu v miestnosti,
- ▶ používanie bežne dostupných antielektrstatických prostriedkov.

### MONTÁŽ ZARIADENIA

1. Vybaľte zariadenie z kartónu a odstráňte všetky výplne, nálepky a vrecká.
2. Skontrolujte, či sú nádoba na prach a všetky filtre správne nainštalované na vysávači. Podrobný popis montáže a demontáže týchto komponentov nájdete v nasledujúcich kapitolách: „VYPŔAZDŇOVANIE NÁDOBY NA PRACH“ a „ČISTENIE A VÝMENA FILTROV“.
3. Pripojte saciu hadicu (15) k hrdlu (10) – miernym pootočením konca hadice sa uzamkne, kým sa neaktivuje zámok. Na druhý koniec sacej hadice namontujte potrebné príslušenstvo - teleskopickú trubicu (14) a/alebo vhodnú kefu (16), (17), (18). Dĺžku teleskopической trubice je možné nastaviť pomocou tlačidla na trubicu a podľa toho upraviť dĺžku.

### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Predtým, než použijete vysávač, rozviňte napájací kábel (13) na požadovanú dĺžku a zastrčte zástrčku do el. zásuvky. Žlté označenie na napájacom kábli určuje optimálnu dĺžku. Kábel v žiadnom prípade nevyťahujte viac než po červené označenie! Pri rozvíjaní kábla nestláčajte tlačidlo zviňania kábla.
2. Zapnite vysávač stlačením zapínača (3).
3. Pribežne kontrolujte naplnenie nádoby na prach. Nádoba nesmie byť preplnená. Preplnenie nádoby bude mať za následok oslabenie sacieho výkonu a tiež zrýchlené znečistenie filtrov.

**POZOR! Ak pociťte stratu sacieho výkonu vysávača, vyčistite nádobu na prach a/alebo uvoľnite saciu hadicu.**

4. Na optimálne umiestnenie zariadenia po práci použite vodiacu lištu vo vodorovnej polohe umiestnenú medzi tlačidlami ochrannej mriežky (2) a (3). Do vodiidla vsuňte koľajničku,

ktorá je v zadnej časti podlahovo-kobercového hlavice spolu s pripojenou sacou hadicou a teleskopickou trubicou.

- Keď chcete napájací kábel zvinúť, stlačte jednou rukou tlačidlo ② a druhou jemne držte kábel tak, aby sa prudko nepremiestňoval, keďže sa v opačnom prípade môže poškodiť.

## OPIS PRÍSLUŠENSTVA:

### PODLAHOVO-KOBERCOVÝ NADSTAVEC

Určený na upratovanie veľkých plochých povrchov. Má kolieska, ktoré uľahčujú presúvanie v ťažko dostupných miestach, ako aj pohyblivý kĺb, ktorým je spojený so sacou hadicou. Vďaka tomu sa dá používať pod rôznymi uhlami. Keď stlačíte prepínač na hornej strane pláštá nadstavca (prepnete ho na režim kefy), na spodnej strane nadstavca sa vysunie rad pevných štetín, ktoré sú určené na upratovanie tvrdých podláh.

### MALÁ KEFA

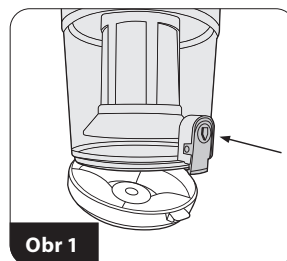
Určená na zbieranie prachu a odstraňovanie špiny z plochých povrchov, nábytku, čalúnenia, matracov. Vďaka svojim menším rozmerom sa vynikajúco hodí na vysávanie ťažšie dostupných miest, tam kde sa nezmestí podlahovo-kobercový nadstavec.

### ŠTRBINOVÝ NADSTAVEC

Služi na upratovanie ťažko dostupných miest, ako sú kúty miestnosti, miesta okolo nábytku a pod ním, ako aj rôznych iných miest a škár. Vynikajúco sa hodí aj na čistenie klávesníc, zásuviek, radiátorov či okenných rámov.

### VYPRÁZDŇOVANIE NÁDOBY NA PRACH

Ak chcete vyprázdniť nádobu na prach ⑤, vypnite vysávač, odpojte ho od zdroja napájania, odpojte saciu hadicu ⑮ o pol otáčky a potom stlačte tlačidlo ④ a vytiahnite nádobu na prach z vysávača. Umiestnite kôš nad odpadkový kôš, uvoľnite spodné uvoľňovacie tlačidlo ⑦ ako je znázornené na obr. 1 a vysypte prach do koša. Po vyprázdnení nádoby zatvorte dno a nádobu vložte späť na svoje miesto vo vysávači – po aktivácii zámku nádoby vo vysávači budete počuť charakteristické cvaknutie.

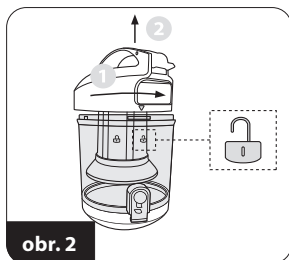


### ČISTENIE A VÝMENA VZDUCHOVÝCH FILTROV

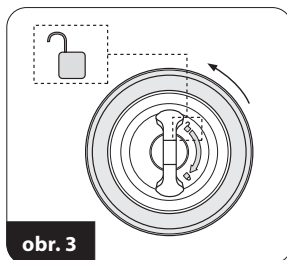
Bežné používanie vysávača vyžaduje čistenie hlavného filtra ⑨ pri každom vyprázdnení koša. Vyčistíte výfukový filter ⑫ aspoň po niekoľkých vyprázdneniach nádoby na prach. Filtre pravidelne vymieňajte za nové. Pred čistením odpojte vysávač od elektrickej siete a odpojte saciu hadicu.

- Hlavný filter ⑨ sa nachádza v nádobe na prach a pozostáva z ochrannej sieťky a hlavného filtra. Vyberte nádobu na prach z vysávača, demontujte kryt nádoby (obr. 2), vyberte hlavný filter (obr. 3), vytiahnite ochrannú sieťku (obr. 4). Filter a sieťku môžete jemne vyčistiť kefkou s mäkkými štetinami (obr. 5) a opláchnuť pod tečúcou vodou (obr. 6). Pred opätovným zlože-

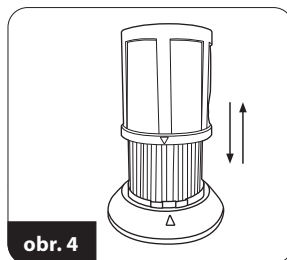
ním všetkých častí sa uistite, že filter a ochranná sieťka sú úplne suché. Pri demontáži a montáži sa riadte aj značkami na jednotlivých komponentoch.



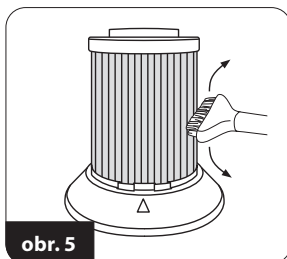
obr. 2



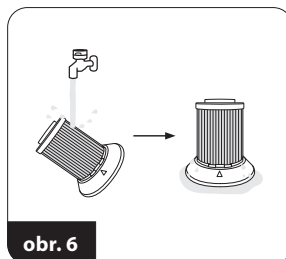
obr. 3



obr. 4

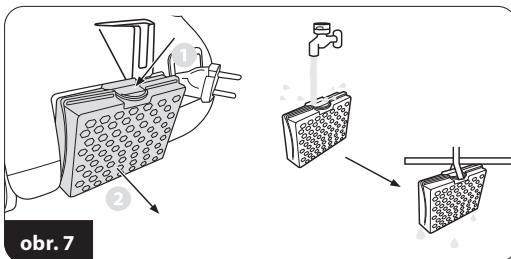


obr. 5



obr. 6

2. Výfukový filter (12) sa nachádza v klapke na zadnej strane vysávača a je zaistený západkou (obr. 7). Po odstránení krytu filtra z neho odstráňte ochrannú špongiu. Filter aj špongiu opláchnite pod tečúcou vodou a dôkladne osušte. Pred opätovnou inštaláciou filtra vráťte ochrannú špongiu na miesto.



obr. 7

**POZOR! Filtre vkladane do vysávača musia byť vždy úplne suché. V opačnom prípade, pri vložení mokrého filtra, môže dôjsť k zásahu el. prúdom.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Kryt vysávača a nádobu na prach pravidelne čistite vlhkou handričkou. Pomáha to udržať dobrý vzhľad zariadenia.
2. Nepoužívajte na to žiadne ostré predmety ani žiadne silné čistiace prostriedky (napr. rozpúšťadlá), keďže v opačnom prípade sa plášť vysávača môže trvalo poškodiť.
3. V prípade vzduchových filtrov postupujte a dodržiavajte vyššie uvedené pokyny.



## V PRÍPADE PORUCHY

Typ poruchy:	Možné príčiny:	Tipy:
nádobu na prach nie je možné namontovať na miesto jej inštalácie	nesprávne nainštalované filtre	vložte filtre správnym spôsobom
prehriatie plášte vysávača	plášť zariadenia sa pri používaní môže trochu zohriať, je to prirodzený jav, avšak ak sa zohreje príliš silno, okamžite vysávač vypnite a počkajte, kým nevychladne	
nízky sací výkon	silno zanesené filtre	vyčistite alebo vymeňte filtre
	Plná nádoba na prach	Vyprázdnite nádobu na prach
	upchatá hadica alebo trubica	odstráňte všetky predmety, ktoré upchávajú hadicu alebo trubicu

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

**Dĺžka napájacieho kábla:** 4,5 m

**Dosah vysávača:** 7,5 m



**Pozor! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo uvádzať zmeny technického charakteru.**

SK

## SPRÁVNE ODSTRÁŇOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

**Poľsko**



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.





*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range  
of other **MPM** appliances*

*Бажаємо Вам задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо  
Вас скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir  
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás  
k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj  
ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)